

外国語メニュー作成研修会のご案内

東京都では、都内の飲食店の皆さまを対象に、「東京都外国語メニュー作成支援 WEB サイト (<http://menu-tokyo.jp>)」を活用した外国語メニュー作成の研修会を実施いたします。対応可能な外国語は、英語、韓国語、中国語（簡体字・繁体字）、ドイツ語、フランス語です。外国人旅行者のお客さまが多い飲食店の皆さまはもちろんのこと、今後外国人旅行者の集客に力を入れていかれる飲食店の皆さまも、ぜひご参加ください！

外国語メニューを作成いただいた飲食店様には、本サイトの訪日外国人向け会員店舗紹介ページでご紹介いたします。

【開催概要】

開催時期：平成24年**3月2日**（金）午後**2時00分**～午後**4時00分**

会場：中央区ハイテクセンター

中央区八丁堀3-17-9 京華ビル2階
・東京メトロ日比谷線・JR京葉線
「八丁堀駅」A3出口より徒歩1分
・都営地下鉄浅草線「宝町駅」
A1・A2出口より徒歩5分



研修内容：外国語メニュー作成研修

作成のポイントを講師が説明後、各店の外国語メニューをパソコンで作成

定員：20名（申し込み多数の場合は、抽選になります。）

参加費：無料

その他：パソコンに不慣れな方にも安心して作成いただけるよう、講師のほかにアシスタントが立ち会います。

【対象・応募方法】

今回の研修は、都内飲食店等の方に限らせていただきます。裏面の応募用紙にご記入の上、FAX（03-5388-1463）又はウェブサイト(<http://menu-tokyo.jp>)、**2月20日（月）までに**、ご応募ください。

～サイトに掲載する店舗情報は以下のサイトに掲載します～

- ①「外国語メニュー作成支援WEBサイト」内、訪日外国人旅行者向けページ
- ②東京の観光サイト「東京の観光」

【主催】

東京都産業労働局観光部振興課地域振興係

〒163-8001 東京都新宿区西新宿2-8-1 都庁第一本庁舎29階

電話：03（5320）4768 内線：36-965



FAX 03-5388-1463 (東京都主催分)

外国語メニュー作成研修会 応募用紙 H24.3.2開催分			
ふりがな 店名		ふりがな 氏名	
提供している 主な料理	以下より選択（複数選択可） 寿司 そば うどん ラーメン お好み焼き もんじゃ焼き 鉄板焼き 焼肉 串焼き・焼鳥 おでん・鍋 しゃぶしゃぶ・すき焼き 定食・丼物 懐石・会席 居酒屋 バ ー 喫茶店 中華料理 その他		
住所	〒 -		
連絡先	電話：	FAX：	
HPアドレス	メール（公開はされません）：		
A メニュー名		B サイトに掲載する店舗情報	
1	業態	以下より選択（1つだけ○） 1:レストラン・食堂 2:専門店 3:居酒屋 4:バー 5:喫茶店・カフェ	
2	使用できる カード	以下より選択（複数選択可） 1:ピザ 2:マスターカード 3: AmericanExpress 4: Diner's Club 5: Discover Card 6:銀聯カード	
3	最寄りの駅名		所要時間 徒歩 分
4	営業時間	: ~ :	
5	休日	以下より選択（複数選択可） 1:月 2:火 3:水 4:木 5:金 6:土 7:日 8:祝日 9:年末年始 10:無休 11:不定休	
6	平均価格帯	円 ~ 円	
7	タバコ	1:全面禁煙 2:全面喫煙 3:分煙 4:時間による	
8	接客可能な言語 (複数選択可)	以下より選択（複数選択可） 1:英語 2:韓国語 3:中国語 4:ドイツ語 5:フランス語	
9	その他の特徴	1:年中無休 2:ホテルまで配送可 3:海外への商品配 達可能 4:バリアフリー対応 5:免税店 6:免税手続あり	
10	パソコンの使用頻度		
11	パソコンの習熟度	以下より選択（1つだけ○） 1:得意 2:ふつう 3:やや苦手 4:苦手	

ご協力ありがとうございました。追って、ご連絡をさせていただきます。

【応募用紙の記入方法】

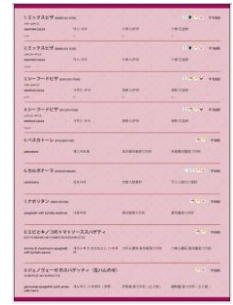
1 「A メニュー名」

写真を付ける予定の場合は 6 品目、写真を付ける予定のない場合は 12 品目をご記入ください。

ご記入いただきました 6~12 品目は主催者側で入力させていただきます。この数を超えるメニューにつきましては、研修会当日に操作方法を体験いただき、各店舗様で追加いただくことになります。



< 6 品目のイメージ >



< 12 品目のイメージ >

2 「B サイトに掲載する店舗情報」

研修会でメニューを作成して頂いた店舗様の情報、及び作成したメニューは以下のサイトに掲載いたします。

- ① 「外国語メニュー作成支援 WEB サイト」内、訪日外国人向けページ
- ② 東京都の観光サイト「東京の観光」

外国語メニュー作成研修会 応募用紙 (記入例) H00.0開催分

ふりがな 店名	とちょうずし 都庁寿司	ふりがな 氏名	とうきょうたろう 東京太郎
提供している 主な料理	以下より選択 (複数選択可) <input checked="" type="checkbox"/> 寿司 そば うどん ラーメン お好み焼き もんじゃ焼き 鉄板焼き 焼肉 串焼き・焼鳥 おでん・鍋 しゃぶしゃぶ・すき焼き 定食・丼物 懐石・会席 居酒屋 バー 喫茶店 中華料理 その他		
住所	〒163-8001 東京都新宿区西新宿二丁目8番1号		
連絡先	電話：03-1234-5678 FAX：03-1234-5678 メール (公開はされません)：abcdef@abcdef.jp		
HPアドレス	http://tochozushi.tokyo.jp		

A メニュー名	B サイトに掲載する店舗情報		
1 牡丹 (まぐろ、甘海老など にぎり10個・お椀)	業態	以下より選択 (1つだけ) 1:レストラン・食堂 2: <input checked="" type="checkbox"/> 専門店 3:居酒屋 4:バー 5:喫茶店・カフェ	
2 つつじ (まぐろ、いくら、甘海老など にぎり12個・お椀)	使用できるカード	以下より選択 (複数選択可) 1:ピザ <input checked="" type="checkbox"/> 2:マスターカード 3: American Express 4: Diner's Club 5: Discover Card <input checked="" type="checkbox"/> 6:銀聯カード	
3 ○○	最寄りの駅名	JR 新宿駅	所要時間 徒歩10分
4 ○○	営業時間	8:00-22:00 (土:10:00-22:00、日・祝日:10:00-20:00)	
5 ○○	休日	以下より選択 (複数選択可) 1:月 2:火 3:水 4:木 5:金 6:土 7:日 8:祝日 9:年末年始 <input checked="" type="checkbox"/> 10:無休 11:不定休	
6 ○○	平均価格帯	2000 円 ~ 8000 円	
7	タバコ	<input checked="" type="checkbox"/> 1:全面禁煙 2:全面喫煙 3:分煙 4:時間による	
8	接客可能な言語 (複数選択可)	以下より選択 (複数選択可) 1:英語 2:韓国語 3:中国語 4:ドイツ語 5:フランス語	
9	その他の特徴	<input checked="" type="checkbox"/> 1:年中無休 2:ホテルまで配送可 3:海外への商品配達可能 4:バリアフリー対応 5:免税店 6:免税手続あり	
10	パソコンの使用頻度	毎日使う	
11	パソコンの習熟度	以下より選択 (1つだけ) 1:得意 2:ふつう <input checked="" type="checkbox"/> 3:やや苦手 4:苦手	

ご協力ありがとうございました。追って、ご連絡をさせていただきます。